

IECUSE



ARKA

de informaciones

**PUBLICACION
QUINCENAL
EDITADA POR EL
INSTITUTO DE
ESTUDIOS DE
CULTURA Y
SOCIEDADES
EUROPEAS A.C.**

Año, II No. 31

1 al 14 de marzo de 1985

Cuota de Recuperación sin porte \$ 40.00

LOS COMUNISTAS PROHIBEN EL SILENCIO

SSP-23/84.-Se emitieron llamados invitando a orar, tanto POR PARTE DE LOS PROFESORES COMO DE LOS ALUMNOS, en varias escuelas secundarias de Varsovia, después de que se había hecho pública la noticia del secuestro del Padre Popieluszko. Del 22 de octubre en adelante, los alumnos de la Escuela Secundaria No. 22 comenzaron a GUARDAR SILENCIO DURANTE los descansos entre clases. El director de la escuela quería que sus maestros disuadieran a los alumnos de que continuaran con su acción, pero se encontraron con su negativa. Al fin, el 29 de octubre, convocó a una reunión de los representantes de los alumnos y LES PROHIBIO EL SILENCIO O LOS CANTOS COLECTIVOS DURANTE LOS DESCANSOS.

En el día del funeral del Padre Popieluszko, sólo 12 alumnos se presentaron para asistir a clase en la Escuela Secundaria Frycz-Modrzewski en Varsovia. El inspector escolar acusó a los maestros de instigar a los alumnos para que tomaran parte en el funeral y exigió que permanecieran en el local vacío de la escuela hasta las 4 p.m. En realidad, TODOS LOS MAESTROS SALIERON ANTES DE LAS 10 a.m., pero tuvieron que solicitar una licencia SIN GOCE DE SUELDO PARA EL DIA.

SE PROHIBE EL LUTO

Los alumnos del octavo grado de la Escuela Primaria No. 187 de Varsovia, que el 3 de noviembre llegaron a clases vestidos de negro, fueron informados por el director que NO IBA A TOLERAR DEMOSTRACIONES DE ESA NATURALEZA.

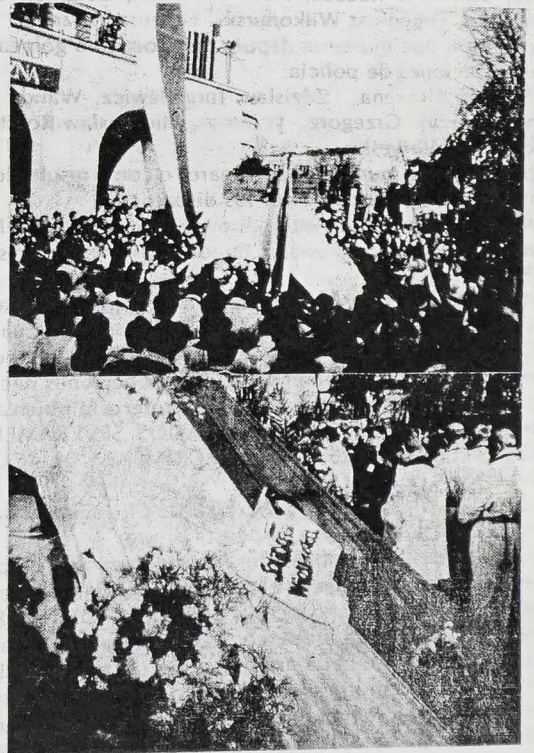
La oficina del superintendente escolar de Varsovia dio instrucciones a todas las escuelas para que proporcionaran listas de los maestros que se encontraban ausentes en el día del funeral del padre Popieluszko para el castigo posterior. (Fuentes: Tygodnik Mazowsze Nos. 103, 104, 105).

SOLIDARIDAD RECUERDA LAS VICTIMAS DE POLONIA POPULAR

SSP-23/84.-No se han publicado nunca los nombres de miles de soldados del Ejército Territorial (el de Resistencia durante la II Guerra Mundial contra Alemania), los nombres

de muchos miembros del Partido de Campesinos Poloneses (PSL)** y de gran número de muchas otras personas que

ADIOS



DESDE POLONIA nos llegan estas fotos del sepelio del padre Popieluszko. Una gran multitud rodea el catafalco cubierto de flores y de la bandera de Polonia.

Adherida a la bandera se puede apreciar una insignia de SOLIDARIDAD, sindicato del cual fue guía espiritual.

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas

fueron TORTURADAS Y ASESINADAS POR LOS OFICIALES DE SEGURIDAD DE POLONIA POPULAR. Tampoco se han nombrado los perpetradores de todos estos crímenes. No se ha encontrado nunca a los asesinos de Stanislaw y Pyjas. Tampoco se han hecho intentos para encontrar a los culpables de otros asesinatos similares cometidos en 1970. No se han buscado o no se ha establecido la identidad de los perpetradores de la mayoría de crímenes recientes cometidos en agravio de dirigentes, miembros y partidarios de SOLIDARIDAD, antes del asesinato del Padre Popieluszko. Lo anterior se aplica a los siguientes casos:

- personas que han sido secuestradas, torturadas y posteriormente abandonadas: Wojciech Cejrowski, Piotr Hyniewicz Jarzabkowska, Lukasz Kadziela, Janusz Krupski, Antoni Mezydlo, Wojciech Sawicki, Jerzy Wyškiel, Gerard Zakrzewski, Włodzimierz Zarnecki.
- personas que desaparecieron y cuyos cuerpos se encontraron posteriormente: Emil Barchański, Piotr Bartoszcze, Ryszard Kowalski, Jerzy Marzec, Włodzimierz Witkowski.
- personas que murieron después de haber sido golpeadas en sitios públicos: Wojciech Cieślęwicz, Stanislaw Kot, Stanislaw Królik, Włodzimierz Lisiowski, Piotr Majchrzak, Zdzislaw Miaszko, Stanislaw Raczek, Adam Szulecki, Zbigniew Szymański, Eugeniusz Wilkomirski, Tadeusz Wozniak.
- personas que murieron después de haber sido golpeadas en estaciones de policía: Andrzej Grzyena, Zdzislaw Jurgielewicz, Wanda Kolodziejczyk, Grzegorz Przemek, Mieczyslaw Rokitnicki, Jan Ziółkewski.
- personas que murieron por disparos o como resultado de las heridas provocadas por los disparos: Michal Adamowicz, Antoni Browarczyk, Mieczyslaw Poznaniak, Andrzej Trajkowski, Bogdan Wlosik, Franciszek Zdruk.

No son todos. Constituyen nada más ejemplos tomados de las listas de aquellos cuyos nombres se conocen. Cuando el General Kiszczak dijo que los servicios bajo su supervisión no dejarían de emprender todas las acciones necesarias para establecer toda la verdad, ¿se refería también a los casos anteriores? ¿SERAN CASTIGADOS SEVERAMENTE LOS PERPETRADORES DE ESTOS CRIMENES DE ACUERDO CON LA LETRA DE LA LEY Y SE SACARAN A LA LUZ TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS DE SUS CRIMENES? Hasta ahora, hay solamente una respuesta a estas preguntas y la proporcionan la investigación fraudulenta, los procedimientos en los tribunales y el veredicto pronunciado en el caso de Grzegorz Przemek con motivo de su muerte y EL SILENCIO OFICIAL que rodea a otros crímenes. Sin embargo, no era de esperarse nada más pues son comunistas. Después de todo, las promesas de justicia vienen de las mismas fuentes en donde se firman las órdenes que confieren facultades extraordinarias al ministerio de Asuntos Internos y a sus funciones y en donde se conceden las distinciones más elevadas al infame Stanislaw Radkiewicz, el jefe del antiguo Ministerio de Seguridad Pública, y a otros secuaces de la era Stalinista. En este contexto, que nota TAN FALSA Y CINICA suena en las palabras del general Jaruzelski cuando dijo: "nadie se considera ni se considerará superior a la ley". Que REPUGNANTE ES LA TRANQUILIDAD ESPIRITUAL DE TODOS AQUELLOS QUE ESCUCHAN CON CALMA DECLARACIONES DE ESTA NATURALEZA. Estamos

atestiguando un intento de utilizar el brutal asesinato del padre Jerzy Popieluszko para borrar el recuerdo de todos los crímenes similares anteriores y para desviar la atención de sus perpetradores. Es un intento para distorsionar aun más la verdad sobre el sistema político y para utilizar este asesinato como un arma en la lucha entre facciones por el poder.

La muerte de un hombre generoso, lleno de amor y de verdad, sirve ahora para el fin de PRODUCIR MENTIRAS Y ES UTILIZADA PARA MANIOBRAS Y REGATEOS POLITICOS. Con referencia al secuestro del padre Jerzy Popieluszko, el Comité Central del Partido Comunista Polaco declaró que: "la subversión, LA PROVOCACION Y EL TERROR HAN SIDO SIEMPRE AJENOS A LA IDEOLOGIA LENINISTA y a la moralidad de nuestro partido". QUE FALSA SON LAS DECLARACIONES HECHAS POR EL GENERAL KISZCZAK en el sentido de que los servicios de seguridad y la milicia han demostrado una y otra vez...etc. (ver arriba).

Que esta última víctima sea un recordatorio de que han habido muchas otras. Y busquemos reparar nuestras fallas para que no haya más víctimas de esta naturaleza.

TODOS SOMOS CULPABLES

Declaración de los Dirigentes de la Clandestina Solidaridad de Varsovia, 31 de octubre de 1984.

SSP-23/84.-Esta declaración lleva las firmas de Zbigniew Bujak, el DIRIGENTE DE LA CLANDESTINA SOLIDARIDAD NOŚC de Varsovia, y las de sus delegados Konrad Zbigniew Janas y Viktor Kulerski. Se titula "Todos somos culpables".

Todo sucedió en una manera usual de las cosas. Un día asesinos a sueldo — oficiales del ministerio de Asuntos Internos — privaron a Polonia de uno de sus hombres más nobles: un Sacerdote sensato, un Cristiano devoto y un ideal patriota — un hombre de integridad y valor, un hombre con un modo de obrar puro y con emociones puras. Ahora, cada uno de nosotros tiene que preguntarse lo siguiente: ¿quién es responsable de lo sucedido? Sería hipócrita que respondiéramos que la culpa corresponde solamente a los bandidos del Servicio de Seguridad y a sus amos. Estas gentes se han cubierto de vergüenza eterna y no tienen ninguna disculpa ante el tribunal de la conciencia nacional. Sin embargo, ante el martirio del Padre Jerzy Popieluszko, debemos decir lo siguiente con todo valor y responsabilidad: "TODOS NOSOTROS SOMOS CULPABLES". En realidad, somos nosotros, los dirigentes de SOLIDARIDAD, los que demostramos ser incapaces de proteger a este admirable hombre y amigo nuestro de los golpes de los asesinos: no expresamos con voz suficiente alta y clara que los asesinos lo acechaban, a pesar de que hay suficientes pruebas de que éste era el caso. Demostramos ser incapaces de establecer una organización que hubiera puesto al descubierto y denunciado y paralizado parcialmente, de este modo, las acciones terroristas por parte de los agentes de seguridad. En realidad, somos nosotros, los trabajadores y los intelectuales de Varsovia, los que fallamos en proteger contra la muerte a nuestro Sacerdote y al hombre que NUNCA HABIA ESCATIMADO SU TIEMPO PARA TRAERNOS PALABRAS DE ESPERANZA Y ALIVIO. Esta es la verdad amarga y no puede cambiarse. Nada puede justificar nuestra falla en sacar conclusiones de todos los casos de bandolerismo conocidos y de hacer frente resueltamente al terror

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

FUENTES DE INFORMACIONES

- AR - Arka - Cracovia, Polonia
BCEC - Bureau de Coordination á L' Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.
BDI - Bulletin D'Information. París, Francia.
CCSS - Committee de Cordination du Sindicat "Solidarność" en France, París.
CSS - Committee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.
DP - Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.
DZ - Dziennik Zwiaskowy; Chicago, EE.UU.
GP - Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.
GS - Gesellschaft Solidarność; Berlí Occidental, Rep. Fed. Alemana.
ICP - Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
IPA - Independent Polish Agency; Lund, Suecia.
KON - Kontakt, París, Francia.
LVP - La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
MP - Myśl Polska, Londres, Inglaterra.
ND - Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
NS - News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
PA - Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
PKI - Polski Klub Informacyiny; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
POG - Poglad; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.
RN - Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
RP - Rzeczy pospolita Polska, Londres, Inglaterra.
SBI - Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia.
SSP - Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
TM - Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
VOS - Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

FUENTES DE INFORMACIONES

- AR - Arka - Cracovia, Polonia
BCEC - Bureau de Coordination á L' Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.
BDI - Bulletin D'Information. París, Francia.
CCSS - Committee de Cordination du Sindicat "Solidarność" en France, París.
CSS - Committee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.
DP - Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.
DZ - Dziennik Zwiaskowy; Chicago, EE.UU.
GP - Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.
GS - Gesellschaft Solidarność; Berlí Occidental, Rep. Fed. Alemana.
ICP - Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
IPA - Independent Polish Agency; Lund, Suecia.
KON - Kontakt, París, Francia.
LVP - La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
MP - Myśl Polska, Londres, Inglaterra.
ND - Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
NS - News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
PA - Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
PKI - Polski Klub Informacyiny; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
POG - Poglad; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.
RN - Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
RP - Rzeczy pospolita Polska, Londres, Inglaterra.
SBI - Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia.
SSP - Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
TM - Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
VOS - Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-
rante un año.

Donativo de \$ _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Estado: _____

Código Postal: _____

Tel: _____

Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.
"ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____ Agente _____

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-
rante un año.

Donativo de \$ _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Estado: _____

Código Postal: _____

Tel: _____

Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.
"ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____ Agente _____

ORGANIZ

SSP-23/8/
ternacional
adopta un i
autoridades
de investiga
policias de vi
todos los sin
"El votos con
niético dice q
no estuvo repr

EL PARLA

"El Parlamen
que se condena
ría que la sup
ndencia con: tod
eas un castigo ej
la esperanza de qu
en el diálogo co
de la resolució

LAS LIBERTAD

Benon Miskiewicz

material puede

concientes. COMPARTIMOS ESTA RESPONSABILIDAD POR DESGRACIA, CON LAS MAS ELEVADAS AUTORIDADES MORALES DEL PAIS, ENTRE ELLAS LAS DE LA IGLESIA. Debe decirse inequívocamente que, si hubiera habido una oposición resuelta a la campaña de odio, quizá los asesinos no se hubieran atrevido a cometer este crimen. Si todos los actos de terrores anteriores hubieran recibido suficiente valor en este caso. Sin embargo, la verdad es que LA EXPERIENCIA LES HA ENSEÑADO QUE PODIAN ACTUAR CON IMPUNIDAD. ¿Cuál fue la última vez en que se castigó a un miliciano por un acto de violencia contra una persona que las autoridades consideraban que se oponía a su forma de pensar?

* El ejército clandestino, no comunista, AK-ARMIA-KRAJOWA, la principal organización de resistencia que combatió a los alemanes durante la Segunda Guerra Mundial y cuyos miembros fueron perseguidos posteriormente por las autoridades comunistas.

** El único partido político que no se unió al bloque dirigido por los comunistas en la escuela de la Segunda Guerra Mundial y que desempeñó un papel en la oposición parlamentaria, hasta que fue mutilado y obligado a fusionarse con una organización campesina oficialmente aprobada en 1949. Se sabe que muchos activistas del PSL fueron perseguidos y asesinados durante la era de Stalin por los servicios de seguridad.

*** Estudiante de Kraków, asociado del KOR, que fue encontrado muerto en circunstancias sospechosas en mayo de 1977; todas las pruebas señalan la participación de agentes de seguridad; la investigación de su muerte se suspendió oficialmente. Su muerte condujo al establecimiento de los *Comités de Solidaridad de Estudiantes anteriores a SOLIDARNOSĆ*.

ORGANIZACION INTERNACIONAL DE TRABAJO CONDENA A POLONIA POPULAR

SSP-23/84.-El órgano de gobierno de la Organización Internacional del trabajo (OIT), en su reunión en Ginebra, adopta un informe en el que se critica rigurosamente a las autoridades polacas. El informe, hecho por una Comisión de Investigación especial de la OIT, acusa a las autoridades polacas de violar derechos sindicales y pide la liberación de todos los sindicalistas detenidos. El informe se adopta por 31 votos contra 10, con 12 abstenciones. El delegado soviético dice que forzaría a Polonia a dejar la OIT. Polonia no estuvo representada en la reunión.

EL PARLAMENTO EUROPEO CONDENA A POLONIA POPULAR

* El Parlamento Europeo acuerda una resolución en la que se condena el asesinato del Padre Popieluszko y se señala que la supresión de libertades públicas generará violencia con toda seguridad, se pide a las autoridades polacas un castigo ejemplar para los responsables y se expresa la esperanza de que las autoridades de aquel país vuelvan a abrir el diálogo con SOLIDARNOSĆ. Hay 147 votos en favor de la resolución, 2 en contra y 5 abstenciones.

LAS LIBERTADES ACADEMICAS EN PELIGRO

* Benon Miskiewicz, Ministro de Ciencia y Educación Su-

perior, de la República Popular de Polonia continúa instando para que se adopte una enmienda en la ley de educación superior, la cual RESTRINGIRIA LAS LIBERTADES ACADEMICAS y el papel de los funcionarios académicos elegidos.

El consejo no está de acuerdo con sus propuestas y continúa defendiendo la ley, expresando que, aunque imperfecta, la ley debería ser obligatoria cuando menos hasta el fin del término de las autoridades académicas actualmente elegidas. Cualquier cambio en la ley, dice el consejo, debería discutirse con el medio académico.

JUSTICIA CONTRA DERECHOS HUMANOS

* El Fiscal General polaco anuncia que se han iniciado "procedimientos administrativos" contra miembros de la KOPP (Comité de la Defensa de los Derechos Humanos) y que se han tomado decisiones que proscriben cualquier actividad ulterior por parte de los mismos. Se han tenido "conversaciones de advertencia" con activistas de KOPP.

TERROR EN POLONIA

SSP-23/84 * Fuentes de SOLIDARNOSĆ informan que Wojciech Kepa, de 18 años de edad, fue detenido por la policía el 10 de noviembre después de colocar flores y veladoras en el monumento a 7 mineros de la Mina de Carbón de Wujek, a quienes la MILICIA DISPARO Y MATO EN DICIEMBRE DE 1981. Kepa, UN ESTUDIANTE, FUE TORTURADO EN UNA ESTACION DE MILICIA en el distrito de Ligota de Katowice; sus pies fueron el blanco principal e la golpiza. Kepa se REHUSO a firmar una declaración en la que prometía cooperar con la milicia y dice que le advirtieron que lo matarían a menos de que se presente de nuevo a la milicia para el 21 de noviembre con una declaración firmada en la que prometa cooperación.

NORUEGA CON SOLIDARNOSĆ

SSP-23/84 * El Primer Ministro sueco, Olof Palme, TIENE CONVERSACIONES CON LOS REPRESENTANTES DE LA OFICINA DE COORDINACION DE SOLIDARNOSĆ en el Extranjero (con base en Bruselas), Jerzy Milewski y Mirosław Chojceki. PALME DICE QUE EL TEMA DE SOLIDARNOSĆ DEBE DISCUTIRSE EN LA REUNION DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA.

POLONIA SUSPENDE COOPERACION CON OIT

SSP-23/84 * Un funcionario de la misión de Polonia Popular en Ginebra dice que Polonia, ha suspendido su cooperación con la OIT en 1983, y tiene la intención de abandonar la Organización Internacional del Trabajo porque esta ha adoptado un informe el 15 de noviembre en el que se critica al gobierno polaco. El funcionario, Stanislaw Turbański, dice que Polonia había anunciado su retiro en una carta enviada el 17 de noviembre al Director General de la OIT.

NOTA: Hasta donde sabemos, la posición legal es la siguiente. los estatutos de la OIT permiten el retiro de la organización, siempre y cuando se informe al Director General. El retiro entra entonces en vigor 2 años después (en noviembre de 1986, en el caso de Polonia). Por otra parte, lo anterior está condicionado al pago completo de todas las cuotas y, en el caso de Polonia, estas cuotas NO SE HAN PAGADO desde 1980.

ENTREVISTA CON SEWERYN JAWORSKI UNO DE LOS ONCE DE SOLIDARIDAD, VICEPRESIDENTE DE SOLIDARIDAD DE LA REGION DE VARSOVIA

SSP-17/84.-Seweryn Jaworski, uno de los Once de SOLIDARIDAD y Vicepresidente de SOLIDARIDAD de la Región de Mazowsze (o Varsovia), fue liberado recientemente de la prisión con base en la amnistía.

P. ¿Qué opina usted de la amnistía?

SEWERYN JAWORSKI: La amnistía no ha cambiado significativamente la situación social en Polonia. Esta cambiará solamente cuando se restablezca el derecho a formar organizaciones independientes auténticas. No sé cuándo ocurrirá esto, pero de no haber creído en esa posibilidad, habría tenido que creer en la posibilidad del esclavizamiento de la nación.

Esperaba la amnistía, pero no esperaba que incluyera a los "once". Pensé que nos retendrían, contando con que aceptáramos sus varios planes y esperando lograr romper nuestra unidad. Por otra parte, habría sido muy difícil seguir adelante con nuestro procesamiento, para demostrar las acusaciones contra nosotros. Las autoridades anunciaron la amnistía porque querían parecer humanitarias a los ojos del mundo, para beneficiarse materialmente y por razones de propaganda. La cuestión principal ahora es que la amnistía no incluyó a Bogdan Lis y Piot Mierzejewski así como al Padre Zych y su grupo. Este grupo debe ser liberado porque sus integrantes actuaron por motivos políticos, aunque lo que hacían no estaba de acuerdo con los ideales de SOLIDARIDAD. Era infantil, pero sus intenciones eran nobles. No se puede olvidar al Padre Zych, quien actuó contra su conciencia en bien de su país.

P. ¿Cuáles son sus experiencias en la prisión más importantes? ¿Qué actitudes aconsejaría usted que adoptaran a quienes todavía se encuentran en la cárcel?

JAWORSKI: Inmediatamente después del arresto, hay tiempo para reflexionar. Consideré que era correcto lo que había estado haciendo y cuando debí actuar diferentemente. Siempre estuve convencido de que la idea de SOLIDARIDAD no se desvanecería. De todas maneras, oí informes de que la inmensa mayoría de la sociedad permanecía fiel a los ideales de SOLIDARIDAD.

No sé separaron, metiendo a dos o tres presos en cada celda. Teníamos que apoyarnos mutuamente, crear SOLIDARIDAD entre los detenidos: tomando del más fuerte, dando al más débil, mostrando compasión. El temor a lo desconocido es lo peor. Si uno ce-

de a este miedo y se desintegra, no escapará al peor sufrimiento, que se convertirá en una carga hasta el fin de la vida de uno. Por eso no volvimos la espalda a quienes se desintegraron.

Es importante saber cómo emplear el tiempo en la prisión. Algunos son lo bastante fuertes para INFLUIR, DESDE LA CARCEL, EN QUIENES ESTAN EN EL EXTERIOR. Piensan en lo que hay que hacer, escriben y envían mensajes al exterior, convirtiéndose así en coactivistas. Adam Michnik, quien escribió trabajos valiosos en la prisión, es un buen ejemplo. Yo también escribí un poco, pero prefiero no hablar de eso ahora. Vale la pena educarse uno mismo: Yo, por ejemplo, aprendí un poco de italiano. También aconsejaría escribir memorias, diarios, aunque se debe evitar mencionar nombres y lugares, estableciendo en cambio los sentimientos de uno acerca de diversos asuntos. Generalmente, a fin de no perder el tiempo en la prisión, debe uno hallar algo absorbente que hacer. Se pueden hacer muchas cosas, como figuras de ajedrez con tapones de botella. Toda clase de baratijas son importantes si mantienen alegre a la gente, como las "buenas noches SOLIDARIDAD" que gritábamos desde las ventanillas cada noche, o las canciones que cantábamos.

Recomiendo autocontrol. Hubo momentos triviales en que no podía contenerme, y sin embargo sabía que no podía permitirme dejar que me provocaran para pelear con amigos.

P. ¿Qué información le llegaba a la prisión?

JAWORSKI: En Bialoleka estuvimos mejor informados, pero informados durante los primeros días en la prisión de la Calle Rakowiecka en Varsovia. Después del Año Nuevo tuvimos más información, pero pocos detalles.

No me sentía solitario en absoluto. Desde el momento en que me permitieron recibir visitantes supe que la gente no había abandonado la actividad de SOLIDARIDAD. La cosa hubiera sido triplemente peor sin saber esto. También me percaté de que las actividades de los pequeños grupos eran de la mayor importancia. Durante la división de Polonia (Siglo XIX hasta 1918) y la ocupación nazi hubo una situación similar: pequeños grupos efectuaban el grueso de la actividad mientras que el resto formaba la base. Quedamos muy impresionados por la transmisión de Radio SOLIDARIDAD para los prisioneros de Rakowiecka, esa primera vez de la víspera del

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

Año Nuevo de 1982-1983. Fue un magnífico regalo para todos nosotros. Nuestro estado de ánimo se fortaleció, también, cuando recibimos tarjetas postales de muchas personas, en su mayoría extranjeros. Recibi alrededor de 120 de ellas pero sé que en total se enviaron 600; el fiscal confiscaba aquellas en que desaprobaba una o dos palabras, y todo lo que recibí fue el informe de que me habían sido enviadas dichas tarjetas postales.

También me gustaría EXPRESAR ADMIRACION POR LAS MUJERES ENCARCELADAS. Fueron maravillosas, cantaban, se comunicaban con otras celdas, no perdieron el ánimo.

P. ¿Qué me dice de los preparativos para su proceso?

JAWORSKI: Había 37 volúmenes de documentos, pero aún esos no eran todos. No conseguimos el resto de ellos para poder leerlos. Los documentos consistían principalmente en boletines de SOLIDARIDAD y transcripciones de conversaciones grabadas, particularmente de declaraciones seleccionadas de Marian JURCZYK y Karol MODZELEWSKI, interpretadas fuera de contexto. Algunas evidencias eran realmente enconadas, completamente falsas; sin embargo, todas las evidencias de nuestra región eran bastante decentes, incluso las evidencias falsas, con unas pocas excepciones.

Se me acusó de ser el iniciador de la idea de las milicias de los trabajadores y de organizar el "asunto indirecto" y también de atribuir particular importancia (no pudieron apoderarse de Zbigniew Bujak) — a nivel nacional — a las actividades emprendidas por la Región de Mazowsze (Varsovia). No pudieron demostrarme nada de esto salvo sobre la base de evidencias falsas. No había evidencias en absoluto que pudieran apoyar el cargo de "intento de deponer por la fuerza el sistema".

Recientemente, era patente que ellos no querían en realidad iniciar el proceso. Durante los últimos tres meses nos dieron documentos a leer por dos horas al día; querían que leyéramos lo más posible. En

agosto y septiembre del año pasado la situación fue lo contrario: nos forzaban a leer y leer, querían efectuar rápidamente el proceso.

P. ¿Podía usted decir algo acerca de las negociaciones referentes a su liberación?

JAWORSKI: Los abogados emprendieron esta misión con la mejor buena fe, de esto no tengo absolutamente ninguna duda. Las autoridades los pusieron en una posición imposible al crear condiciones inaceptables. Tanto la Iglesia como los asesores sabían que podían perder algo de su prestigio al decidir actuar como intermediarios, pero esta era una acción humanitaria.

Creo que debimos haber prolongado las negociaciones, aunque fuera sólo para averiguar cuál era la verdad detrás de los ofrecimientos planteados. Desde luego no valía la pena aceptarlos, se podía ver que las autoridades estaban dispuestas a resolver el problema de alguna forma, de todos modos.

P. ¿Cuáles son sus planes ahora que está libre?

JAWORSKI: Estoy observando, aprendiendo cómo es la vida aquí. Deseo conocer varias opiniones: las de quienes apoyan a SOLIDARIDAD y las de quienes dudan de nuestros objetivos, las de aquellos, también, que antes nos apoyaban pero que se volvieron contra nosotros ahora. Creo que los activistas clandestinos se echaron la carga más pesada sobre sus hombros. Desde agosto de 1980 SOLIDARIDAD ha estado siguiendo a Lech Walesa. Necesitamos la mayor unidad posible. Me someteré a los mejores conceptos pero en asuntos individuales actuaré como lo indique mi conciencia.

Estoy muy contento, aunque siento una carga psicológica mayor ahora que cuando estaba en la cárcel. Mientras estuve allí sabía que quienes estaban afuera era responsables de los acontecimientos. Ahora tengo que evaluar la situación por mi cuenta y pensar en futuras actividades. Quiero regresar a la fundición (es decir, a la Acería de Versovia). Mi vida privada está al final.

LA PROXIMA VEZ SEREMOS TODAVIA MAS NUMEROSOS

(BDI-92). Por primera vez en Polonia al cabo de cuarenta años de reinado del comunismo las elecciones se desarrollaron donde la sociedad independiente se presentó como una fuerza organizada capaz de controlar los actos del poder. La campaña electoral ha sido incontestablemente un éxito enorme de las estructuras de "SOLIDARNOŚĆ" en el plan de la propaganda y la organización. Gracias a esto nosotros conocemos la verdadera tasa de partici-

pación electoral que fue del 60% en la escala nacional, o sea el 15% menos que la cifra oficial. Esto significa que a pesar de las fuertes presiones y luego de deducir el 5% de personas que no podían participar en las elecciones, cerca de diez millones de poloneses SE PRONUNCIARON CLARAMENTE CONTRA EL PODER COMUNISTA.

El hecho mismo que este poder, tras 40 años de reinado, dos de los cuales fueron de régi-

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas

men militar en el que liquidó todas las formas oficiales de la vida independiente y todas las libertades individuales, SE VIO OBLIGADO A ABANDONAR LAS TASAS DE PARTICIPACION DEL 99.9% HABITUALES, CONSTITUYE UNA VICTORIA. Incluso los datos oficiales, falsificados, prueban que más de 5 millones de poloneses de edad adulta boicotearon las elecciones.

El boicot de las elecciones del 17 de junio de 1984 constituye UN ENORME EXITO, SIN PRECEDENTE EN LA HISTORIA DEL CAMPO COMUNISTA, un éxito de la sociedad independiente y de sus estructuras de organización, es decir, de "SOLIDARNOŚĆ".

Los campesinos y habitantes de pequeñas aldeas mostraron una actitud de lo más radical, cosa que el propio gobierno se vio forzado a reconocer. Se anunció que en 85 circunscripciones rurales EL INDISPENSABLE 50% DE LOS ELECTORES NO SE PRESENTO. La cifra real de circunscripciones donde se dio esa situación es probablemente mucho más elevada. Los campesinos una vez más manifestaron su opinión sobre un sistema que, desde el comienzo de su existencia, tiende, entre otras cosas, a eleminiar la agricultura individual. En razón de la GRAN DEPENDENCIA DE la población rural de las autoridades locales, ESTA ACTITUD ES TANTO MAS ADMIRABLE. La posición adoptada por la población de las grandes ciudades

amerita igualmente un reconocimiento. En Varsovia, por ejemplo, la tasa de participación real en las elecciones fue de alrededor del 57%, en Wroclaw de MENOS del 50%, en Gdańsk del 52%. En numerosas ciudades, ciertas circunscripciones tuvieron MENOS DEL 50% DE VOTANTES. Los comunicados oficiales pudieron evitar mencionar estos hechos relacionados con las ciudades porque las posibilidades de verificación son más restringidas en los medios urbanos mucho menos cerrados.

La mayoría de quienes, pese a las presiones, se abstuvieron de votar, lo hicieron por la primer vez. VENCIERON POR PRIMERA VEZ EL MIEDO, ESE PRINCIPIO Y BASE DE TODO REGIMEN COMUNISTA.

Con todo, no se debe pasar por alto el hecho de más de la mitad de los electores fueron a votar. Esto significa que esta vez todavía millones de poloneses se dejaron intimidar. Más no hay duda de una cosa: LOGRAMOS ABRIR UNA ENORME BRECHA EN EL SISTEMA COMUNISTA DE LA MENTIRA Y LA VIOLENCIA. LA PROXIMA VEZ SEREMOS TODAVIA MAS NUMEROSOS..

Comité de Resistencia Social
"SOLIDARIDAD COMBATIENTE"
Comité Nacional de Resistencia
de los agricultores.
KOS No. 57

ENTREVISTA CON ZBIGNIEW BUJAK

SOBRE LAS ELECCIONES, KOR, LOS ONCE, PERSPECTIVAS PARA LA ACTIVIDAD AL DESCUBIERTO

SSP. 17/84.-Esta entrevista con Zbigniew Bujak, electo presidente de SOLIDARIDAD de la Región de Mazowsze (Varsovia), y su jefe clandestino desde la implantación de la ley marcial, y miembro del TKK desde su fundación, apareció en *Tygodnik Mazowsze* No. 94 del 13 de julio de 1984, y fue proporcionada unos pocos días antes. Desde entonces, el juicio del KOR comenzó y fue aplazado, se proclamó la amnistía y los Once están libres. Sin embargo, la entrevista revela mucho acerca de la forma en que el más importante dirigente clandestino ataca los problemas de la Polonia contemporánea.

Después de las elecciones.

P. ¿Qué opina usted del resultado de las elecciones?

ZBIGNIEW BUJAK: En mi opinión solamente Wroclaw, donde el boicot alcanzó el 60%, puede estar plenamente satisfecha. Se esperaba un resultado análogo en otras grandes ciudades también. En Varsovia muchos activistas y miembros del Sindicato en las fábricas sufrieron una desengaño debido a que las elecciones fueron boicoteadas apenas por el 40%. Ciertamente, en mi opinión, se podía haber esperado un mejor resultado. Sin embargo, este 40%

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

significa que la normalización en el sentido soviético no es posible en Polonia, y este es nuestro éxito político.

P. ¿Considera usted que el resultado de las elecciones en las poblaciones y aldeas pequeñas también fue un éxito?

BUJAK: La situación en el campo fue muy variada: en algunos casos todo el mundo fue a votar, en otros, nadie lo hizo, esto dependió de los individuos, de las autoridades locales. Sin embargo, si alguien se ha sentido temeroso por la respuesta del campo, está equivocado; podemos estar seguros del campo.

En las pequeñas poblaciones de nuestra región, según se, frecuentemente alrededor del 80% de la población votó. Debemos tener tanto mayor respeto por la minoría que no votó. Se requirió mucho valor para tomar esa decisión. La actividad de SOLIDARIDAD por lo general es débil en las pequeñas poblaciones. Pero al mismo tiempo — según se desprende de diferentes informes — incluso la menor acción preelectoral, cada volante, causó mucho impresión allí. Hay la posibilidad de que esta actividad limitada sea mantenida o incluso de que crezca.

P. ¿Cómo evalúa la actividad de las estructuras sindicales durante las elecciones?

BUJAK: Es hartamente claro que estructuras demuestran su fuerza. En Varsovia el movimiento clandestino está altamente descentralizado, cada fábrica es altamente independiente. En la campaña electoral simplemente todos tomaron parte.

Ya anunciamos resultados precisos sobre las elecciones el miércoles 20 de junio, en la mañana. Toda la acción fue desarrollada minuciosamente, adecuada y honestamente (un miembro destacado del partido dijo aún durante una reunión en la Radio y TV de Polonia, que GRACIAS A NOSOTROS CONOCIAN LOS VERDADEROS SENTIMIENTOS DEL PUEBLO POR PRIMERA VEZ).

P. En Varsovia muchos miles de personas pasaron por los resultados de RKW (Comité Regional Ejecutivo) de tres observaciones de cinco minutos como parte de la Acción 3 x 5. ¿Cuáles fueron los resultados de esta acción?

BUJAK: Nos dio aproximadamente 20 mil muestras, el doble de lo que habíamos esperado. Su análisis confirmó la exactitud del resultado obtenido ya el 20 de junio como consecuencia de la Acción "Extra"

NOTA: la Acción "Extra" preparada por estadígrafos profesionales, consistió en observar cada estación de votación en Varsovia, cada una cuando menos una vez, durante diez minutos, entre las 6 a.m. y las 8 p.m. RKW dio a los observadores tres oportunidades para contar y los nombres de las estaciones de votación asignadas a ellos.

La Acción 3 x 5 nos ayudó también a determinar exactamente qué diversas estructuras sindicales de Varsovia eran capaces. La tarea estuvo ejecutada de la manera más confiable y eficiente por el grupo

asociado con la publicación "WOLA" (Voluntad). En general, los mejores resultados fueron obtenidos por equipos de personas que trabajan juntos diariamente, tales como personal editorial o personal de publicaciones, es decir, el personal de "NOWA", "FENIX", "TM", y también los grupos de la región que preparan volantes. Todas las estructuras cumplieron, salvo una. La excepción fue MRKS (Obreros Interempresariales del Comité de SOLIDARNOSĆ), de la que no recibimos nada.

P. El 17 de junio demostró que hay muchas personas dispuestas a hacer algo, pero no pueden hallar un lugar para sí mismas en las actividades cotidianas del sindicato.

BUJAK: Uno no puede realizar muchas acciones como esta. En términos de actividad cotidiana uno tiene que ser claro sobre lo que uno desea hacer y llevar a cabo en grupos de dos o tres miembros. En "SOLIDARIDAD" sólo son importantes e influyentes los que pueden encontrar una tarea para sí mismos por su cuenta. Son estas personas quienes demuestran ser las más efectivas en acciones en gran escala, también.

Juicio de KOR

P. El Juicio de los Cuatro del KOR comienza el 13 de julio.

BUJAK: Este es uno de los procesos políticos más importantes en todo el mundo. Por una parte, este es un proceso de KOR, el Comité de Defensa de los Trabajadores, por la otra, como los acusados son cuatro activistas del Sindicato, este es un proceso de SOLIDARIDAD. En opinión el proceso tendrá gran importancia. Será una lección de la historia del poder comunista en Polonia desde mediados de los años 1970 hasta el presente, DEMOSTRARA EL CARACTER ANTISOCIAL DE LAS AUTORIDADES, REVELARA LOS MECANISMOS DE REPRESION. La descripción de las actividades de los acusados será, para nosotros, una lección práctica en acción social efectiva.

Los activistas de KOR figurarán junto con Solzhnitsyn, Sakharov, Bukovsky, personas que han hecho tanto para que el mundo entienda la naturaleza del sistema comunista. ES IMPORTANTE PORQUE LA GENTE DEL OCCIDENTE TODAVIA SE HACE ILUSIONES, BUSCAN MECANISMOS NORMALES DE GOBIERNO EN ESTE SISTEMA, PERO NO LOS HAY.

Acerca de las Negociaciones por los Once de Solidaridad

P. Todavía hay muchas controversias acerca de las recientes negociaciones para la liberación de "los once".

BUJAK: Con todas las reservas sobre la forma en que fueron realizadas, del hecho de que TKK fue consultado demasiado tarde y de que sus puntos de vista fueron solamente tomados en cuenta parcialmente, es importante que esas negociaciones se ha-

van efectuado. Aunque sólo hayan servido para atar las manos de los comunistas. Por el sólo hecho de que ellas tomaron parte en las negociaciones las autoridades reconocieron que "los once" NO SON CULPABLES.

P. ¿Qué opinó TKK de las negociaciones?

BUJAK: Según nosotros los comunistas formularon condiciones de tal manera que pondrían en entredicho a "los once", los desacreditarían a los ojos de la sociedad. Si las autoridades hubieran conseguido sus fines éstos habrían sido más valiosos para ellos que montar el proceso o mantener a los dirigentes del Sindicato en la cárcel.

En esta situación los negociadores debieron tomar sobre sí la responsabilidad de las condiciones para la liberación de "los once". Sólo después de que fueron liberados los prisioneros pudieron decidir si cumplirían o no con las condiciones.

P. ¿Significa esto que su caso debió haber sido decidido a sus espaldas?

BUJAK: Quienes son encarcelados quedan cortados de cualquier contacto; pedirles su opinión significaría en realidad manipularlos.

Sólo una serie de condiciones habría sido aceptable: El gobierno liberaría a "los once" a cambio de que autoridades tan reconocidas como el Episcopado o el propio Primado pidieran al Consejo de Estado su liberación; y cuando hubieran quedado libres el mismo Episcopado les pediría que se abstuvieran de realizar actividades políticas. Si "los once" liberados de esta manera atenderían el llamado o no, es otra cuestión. Uno juzgaría a "los once" no a quienes les hicieran el llamado, sobre eso.

P. ¿Así, según usted la actitud de Michnik —negarse a participar en ninguna negociación— fue apropiada?

BUJAK: Sí. Si yo fuera él me habría gustado hacer lo mismo. Sé que algunos de los negociadores dijeron que si los encarcelaban les gustaría actuar como Michnik.

P. ¿De qué manera el movimiento clandestino y

TKK participaron en esas negociaciones?

BUJAK: Se nos pidió nuestra opinión solamente cuando algunos de "los once" dijeron que deseaban conocerla —y pusieron como condición para seguir negociando, tener tal conocimiento. Más adelante, en mayo, el Ministro del Interior sugirió que saliera de nuestros escondites con las mismas condiciones con las que estaban dispuestos a liberar a "los once", es decir, que nos abstuviéramos de efectuar actividades que formularon estaban destinadas a aplicarse no solamente a "los once"; intentaban extenderlas para aplicarlas a toda la oposición en Polonia. Pues si "los once" hubieran aceptado limitar su libertad por ese solo hecho habrían fijado un límite a todos nosotros. Lo que querían decir las autoridades no era meramente que Kuroñ no debía conceder entrevistas, sino que nadie debía otorgarlas.

La Iglesia y los consejos de SOLIDARIDAD respondieron espléndidamente al ofrecimiento del Ministerio: las únicas condiciones que podían ser discutidas y que podían dar lugar a que el TKK saliera de la clandestinidad eran el pluralismo sindical y la introducción de un status de los prisioneros políticos. Alguien hizo notar, también que el TKK no había estado en la clandestinidad durante dos años y medio a fin de salir ahora en busca de ganancia personal, dejando todo atrás. Ni "los once" ni nosotros de TKK estábamos interesados en pláticas acerca de nuestro futuro personal.

¿Actividad abierta del Sindicato?

P. Se ha hablado recientemente de una nueva perspectiva política que surgiría si TKK saliera de la clandestinidad, y más ampliamente al efectuar actividades abiertamente del Sindicato, en forma similar a la actividad que Lech Walesa lleva a cabo en el presente.

BUJAK: Si TKK saliera del clandestinaje y continuara abiertamente sus actividades, en la superficie, sería un importante paso adelante para nuestro movimiento.

¿SABIA UD?

¿Qué Gobierno, durante la Segunda Guerra Mundial, asesinó a 15 mil oficiales del ejército de un país aliado?

(Respuesta en el Próximo número)

DIRECTORIO

Arka de Informaciones

Año. II No. 31

1 al 14 de marzo de 1985

Correspondencia:

Apartado Postal 77-394

11200 México 10, D.F.

Director

Ing. Jerzy Skoryna

Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.

Certificado de Licitud de Contenido No. 1472

Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de Autor No. 382-84.

Publicación Quincenal.

Editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.

Impreso en Gaceta Informativa Independiente, Juan Cordero

No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

Buscamos Distribuidores y Agentes de ARKA para D.F. y Provincia. Escriban. Apartado 77-394. 11200 México 10, D.F.